|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/26 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  17 May 2023  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Сорок вторая сессия**

Женева, 21–25 августа 2023 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок   
в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:   
другие предложения**

Пункт 8.1.6.2 ВОПОГ: проверка и осмотр оборудования — шланги в сборе

Передано правительством Германии[[1]](#footnote-1)\*[[2]](#footnote-2)\*\*

Введение

1. В пункте 8.1.6.2 с 1 января 2023 года в первом предложении упоминается, в частности, стандарт ISO 13765:2018:

«[...] ISO 13765:2018 (Термопластические многослойные (невулканизированные) шланги и шланги в сборе) [...]».

2. Однако во втором предложении содержится ссылка на стандарт EN с тем же номером.

3. Первое предложение содержит редакционную ошибку, которая была привнесена с поправкой, предложенной делегацией Германии (документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4 от 10 ноября 2021 года, пункт 103). Упомянутый в нем стандарт ISO 13765 касается огнеупорных мертелей и не имеет отношения к ВОПОГ, тогда как стандарт EN 13765 распространяется на термопластические шланги и шланги в сборе.

4. В пункте 1.6.7.2.2.2 в соответствующем переходном положении для 8.1.6.2 указано «EN ISO 13765:2018». Стандартов EN и ISO 13765 с аналогичным содержанием не существует.

Предложение о поправке

5. В пункте 8.1.6.2, первое предложение, заменить «ISO 13765:2018» на «EN 13765:2018».

6. В пункте 1.6.7.2.2.2 в строке для 8.1.6.2, второй столбец, заменить   
«EN ISO 13765:2018» на «EN 13765:2018».

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2023/26. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* A/77/6 (разд. 20), таблица 20.6. [↑](#footnote-ref-2)